December 29, 2016 | NO.3452

#215- 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2
Tel: 403.262.0066 Fax: 403.233.2172

東方周報
www.orientalweekly.net

Deidou®超級胰康膠囊

–高效能、純天然
–中醫藥寶典承傳秘方，實踐證明60–70%糖尿病人不再終生服藥

Deidou®超級胰康膠囊根據中醫食療養生寶典藥食同源的理論，結合中醫世家的乘傳密方和經驗，用天然食用植物黃芪，山藥，薏米，葛根，烏梅，茯苓等作為原料，經現代中醫藥生產工藝提取濃縮，分離等高科技技術精製而成。

“超級胰康膠囊”4大作用機理

1. 有效地調節血糖、清除尿糖: 可使血液中的葡萄糖(血糖)有效的轉移到細胞內使糖原合成過程增加，而不是直接分解葡萄糖。

2. 可降低胰島素抵抗: 可增加胰島素受體的敏感性及親和力。有效的消除胰島素抵抗，而不是像某些西藥一樣單純的刺激胰島β細胞產生胰島素分泌，因此不會造成β細胞的胰島素枯竭。

3. 可有效地修復胰島功能: 使用”胰康膠囊”對人體具有整體調節，多靶點效應的特點。它的補脾助腎功能可以使胰島功能徹底恢復至生理狀態，能夠保持血糖的長期穩定。同時也是防止糖尿病復發的重要環節。

4. 活血排毒功能，改善微循環，防止併發症: 糖尿病改善微循環至關重要。它可使未發生的併發症不發生，已發生的併發症不發展。這是中醫糖尿病治療史上的一個突破。

“超級胰康膠囊”帶來的成功案例:

案例 1:
多倫多戴先生，48歲，患糖尿病5年。西藥治療仍在7–8 mmol/L，感覺口乾，全身乏力。服用”胰康“產品一日3粒，1個月后血糖降低至4.5mmol/L。2個月後減至一日2粒。10個月後不用服用任何產品，維持在4.5–5.2mmol/L至今。他真正戰勝了糖尿病。恭喜他!

案例 2:
多倫多劉阿姨，71歲，患二型糖尿病8年。從服降糖藥改為注射胰島素49單位己3年，血糖仍在8.2mmol/L，服用”胰康”產品2個月後，血糖降至6.0mmol/L，注射胰島素每天減3–5U，3個月後不注射胰島素，血糖維持在5.8–6.5mmol/L，至今所有指標非常穩定。

案例 3:
多倫多蔡先生，52歲，患二型糖尿病3年。患有高膽固醇、高血壓20年；全身臭氣難忍，血糖12mmol/L。服用”胰康“1個月後，血糖降至8mmol/L，6個月後血糖降至5.8–6mmol/L，膽固醇和血壓回復正常水平，全身臭氣消除。

服用方法:

1. 輕度者(空腹血糖7mmol/L以下): 每日早餐後服用一粒。
   中度者(空腹血糖7–12mmol/L): 每日早、晚餐後各服一粒。
   重度者(空腹血糖12mmol/L以上): 每日早、中、晚餐後各服一粒。
2. 服用後一般3至7日開始平穩降糖，十天左右乏力症狀明顯改善，糖尿病人待西藥和胰島素完全戒除後，空腹血糖仍保持在5.4–6.1 mmol/L這個水準，再連續服用三個月後，即可停止服用本產品。
3. 服用本產品的最佳時間為飯中吃，既每餐吃完飯後就將本產品，按自用量用湯或水服下。

蓼蓼行 – 卡城新亞洲廣場內198號
(403) 828–4698

歡迎微信查詢: deidou168

新年元旦起 亞省向省民徵收碳排放稅 民生及經濟將雪上加霜

由2017年1月1日起，亞省省民在開支上將百上加斤，在油站入油時會被徵收每公升4.49仙的碳稅，而其他能源產品例如柴油、天然氣、石油氣，均有不同的相關新稅額。增設新“碳稅”後，亞省有關氣油的稅額，再非全國最低，將會超越了沙省及緬省。

有關稅項的目標是減少本省溫室氣體排放量，因此2017年省府就徵收每噸20元的碳稅，2018年增至每噸30元，預計3年會分別帶來2.74億、12億以及17億元的稅收，使5年累積至96億元，全數用作回扣、減中小企業商業稅以及投放在再生能源科技的項目。但大部分省民皆認為省府的回扣數額將不會抵銷因徵稅後而導致百物騰貴的額外開支。

加拿大統計局在上周五公布的數據顯示，今年10月GDP下跌了0.3%，低於經濟師預期的零增長。9月份經調整的增長率為0.4%，略高於之前報告的0.3%。滿地可銀行（BMO）首席經濟師波特（Douglas Porter）指出GDP數字說明經濟在今年秋季有所反彈之後，到了年底又面臨嚴峻的形勢，如遭遇雪球。

10月份萎縮前，經濟連續增長了4個月，印證了央行早前的預測，第三季度強勁複蘇後年底

會放緩。經濟師預期央行一直到2018年都會維持低利率不變，也有預測央行可能再次降息。

進入2017年，經濟除了國內挑戰，還有新的險阻，即特朗普就任美國總統後的不確定性。特朗普承諾的稅收、貿易和投資政策，如果逐一兌現，都將對加國產生重要影響。

加國的經濟部門顯然需要時間了解美國新政府的經濟政策，以及如何作出應對。舉例而言，特朗普承諾為頂級收入者減稅6%，中等收入者減稅3%，美國公司稅率從39%跌至15%。如此大幅降稅，將使美國的公司稅低於目前加拿大的聯邦和省公司稅之合26%。

就此，卡加利大學稅務專家Jack Mintz指出，如果美國著手實施特朗普的承諾，為商家和高收入者大幅減稅，加拿大對商業投資和頂尖人才的吸引力會大受威脅。

特朗普還明確了“買美國貨”政策，推行1萬億元基建投資計劃，這無疑將把加拿大的製造業公司排除在外。此外，特朗普還提出重新談判北美自貿協定。

在加拿大，安省的情況更糟。已有不少商家因為當地的高昂電費以及未來的碳稅政策，相繼開始逃往美國或魁省等地。近日，網上零售業巨頭Amazon就宣布，由於電費等運營成本太高，選擇在滿地可開設加拿大首間雲計算數據中心。

加拿大央行前行長道奇（David Dodge）認為，美國經濟增長加速，短期內對加拿大經濟有積極影響。不過，中長期而言，加拿大在貿易、吸引外資、以及稅務競爭力上都將受到阻礙。這將會是一個巨大的挑戰，也是加拿大財長必須面對的一個非常不幸的問題。

金價或收穫三年來首次年度上漲

聖誕節休市後的首個交易日，國際黃金價格出現小幅回升。週二盤中，國際黃金現貨價格快速拉升超過10美元/盎司，一度逼近1150美元/盎司關口，達到12月15日以來的最高位。Comex黃金主力合約當日盤中也衝至1151美元/盎司線上，後回落至1145美元/盎司附近。

在此之前，在美元指數壓制下，黃金市場始終處於空頭氛圍中。截至上週五，國際黃金價格已經連續第7周下跌，23日收報1133.3美元/盎司。今年四季度以來，國際金價累計回落幅度高達14%，令年內升幅收窄至6.7%。此前多項數據顯示，資金正在撤離國際黃金市場。截至12月22日，全球最大黃金ETF SPDR Gold Trust持倉量減少3.56噸至824.54噸，已經連續23個交易日下跌。根據彭博統計，截至12月20日，黃金ETF持倉已經連續下降28天，降幅為11%，持續時間是2004年9月29日以來最長。

期貨市場上，黃金多頭接連離場。據美國商品期貨交易委員會（CFTC）於12月23日公佈的周度報告顯示，截至12月20日當週，對衝基金和基金經理連續6周減持Comex黃金淨多頭頭寸，降至近11個月以來的最低水平。具體數據顯示，Comex黃金投機淨多頭頭寸驟降14994手至53911手。

業內認為，年尾黃金下行，主要受到來自美元的強勢打壓。美元指數高位運行，增加了持有黃金等無息資產的機會成本。上週，美元指數一度衝至103.65，突破14年來的高點，此後保持高位運行。據統計，美元指數本季度漲幅近8%。

長江期貨在最新研報中表示，儘管美國數據整體良好提振美元打壓黃金，但預計這一勢頭並不會持續太久。在美聯儲加息靴子落地之後，美元短期調整的風險增加，黃金有望迎來反彈。如果年末金價逐步回暖，今年黃金仍有望結束2013年以來的下跌，收穫3年後的首次年度上漲。

紐約反超香港成今年最大IPO市場

據英國《金融時報》報導，金融數據服務商Dealogic的數據顯示，2016年紐約以微弱優勢超過香港，奪回全球最大IPO市場寶座，在紐交所和納斯達克進行的IPO交易總額達到246億美元，略高於港交所的245億美元。上海證券交易所位居第三，今年IPO交易總額約為160億美元；東京和哥本哈根分列第四和第五，IPO交易總額分別為96億美元和57億美元。但這些數字遠低於去年的水平，今年全球IPO交易總額達1410億美元，較2015年下降約三分之一，創2012年以來新低。

花旗集團歐洲、中東與非洲地區資本市場主管Phil Drury表示，今年12個月當中有6個月受到宏觀經濟事件的影響，包括中國增長擔憂、英國公投脫歐，以及美國總統大選，這種情況十分罕見。作為全球最大的兩個IPO交易中心，香港和紐約之間的競爭日漸激烈，特別是自從2014年阿里巴巴放棄香港而選擇在紐約上市以來。2015年，香港一度超過紐約，成為全球最大IPO市場，但今年被紐約反超。

2017年，這兩個城市時間的競爭將更加白熱化，因為中國三家互聯網公司正面臨與阿里巴巴當年同樣的選擇，包括阿里巴巴旗下的螞蟻金服、中國平安集團旗下財富管理平台平安陸金所，以及中國首家互聯網保險公司眾安保險。目前這三家公司的估值分別為600億美元、190億美元和80億美元。

中國11月原油進口量大增 受地方煉廠旺盛需求提振

中國11月份原油進口量激增，動力來自於地方煉油廠的旺盛需求，與此同時中國政府也在大幅增加戰略石油儲備。中國海關總署週四公佈的數據顯示，11月中國進口原油3,240萬噸，合每日進口790萬桶，較上年同期增加18.3%。在供應過剩的當下，作為全球第二大能源消費國，中國一直是原油的主要進口國，常常與美國競爭第一大原油進口國之位。

分析師稱，由於中國允許更多獨立煉油廠直接進口原油，在國內供應萎縮之際，原油進口量料將繼續增長。政府數據顯示，今年11月，中國國內原油產量為1,609萬噸，同比減少9%。不過，上週路透社(Reuters)報道稱，中國政府從明年起將暫停向地方煉油廠發放成品油出口配額。這個消息在業內引發不安。政府尚未發佈出口禁令，但德國商業銀行(Commerzbank)表示，如果中國明年實施這一禁令的話，中國的原油進口增速將大幅放緩。該行表示，2016年中國原油進口或增長92.5萬桶/日，其中被稱為茶壺煉油廠的獨立煉油廠佔90%。中國原油需求出現下降趨勢將會重創全球原油市場，而這一市場現在已因供應過剩頑疾而受到打擊。

此外，11月份沙特阿拉伯超過俄羅斯成為向中國原油出口最多的國家。當月該國對華原油出口同比增長29.2%，至470萬噸，合115萬桶/日。交易員和分析師也在密切關注中國的成品油出口。分析師們表示，最近幾個月中國汽柴油出口的激增削弱了亞洲的煉油利潤率。11月份中國汽油出口同比增長65%，至938,215噸。其中很大一部分出口到新加坡。新加坡是一個煉油中心，也是很多交易公司的所在地。此外，11月中國柴油出口同比大增62%，至147萬噸。

親出口的美國稅制改革或與WTO規定起沖突

美國公司稅的弊端非常多：鼓勵舉債、外包以及逃稅行為，而且還打壓投資。眾議院的共和黨人可能已經發現了解決上述所有問題的方法。他們有一個雄心勃勃的計劃，除了改革個人所得稅外，還將用一種現金流稅制來取代現行公司稅，新的稅制將不對出口征稅，但對進口征稅。

這種新稅面臨著稅制改革通常都會面臨的阻力：輸家（在這裡指的是進口商）不會忍氣吞聲，而且預算赤字可能會擴大。除此之外，這一次還潛伏著另一只不同尋常的「攔路虎」：盡管經濟角度而言新稅類似於（甚至可能優於）其他許多國家採納的增值稅(VAT)，但可能違背了世界貿易組織(WTO)的規定。在保護主義情緒高漲的當下，若再發生圍繞稅收的國際沖突，全球將難以承受。

美國目前的公司稅高達35%，在發達國家裡排最高，課稅對象是企業匯回國內的海外利潤（扣除所繳納的外國賦稅）。這鼓勵了企業重新安置業務，以便在愛爾蘭等低稅率國家計入利潤，並且盡量避免將利潤匯回國內。另外一種「屬地」征稅體系不會對外國企業的利潤征稅，但這也推動美國公司把業務外包給低稅率國家的公司，因為在那裡經營不會被美國征稅。

根據眾議院的方案，公司可以立即將所有資本投資記為支出，而無需在一段時間內計入，但不可將淨利息支出計入支出，取消了目前的債務優先於股權融資、舊投資優先於新投資的偏向。一個20%的稅率將適用於減去勞動力和零件等成本的收入。出口不計入收入，而進口不計入成本。

在理論上，這種「國境調整」(border adjustability)消除了稅務扭曲，這種扭曲鼓勵公司通過在全球各地轉移利潤和業務來削減稅款至幾乎為零，而其他企業則要支付全額稅款。

眾議院籌款委員會主席Kevin Brady在接受採訪時稱，很明顯，美國需要進行「國境調整」，以消除促使公司將工作崗位、創新部門和總部移至海外的所有誘因。相關爭議在於「國境調整」是否會歧視貿易伙伴。從法律上講，這要視情況而定。類似消費稅的增值稅也是國境可調的。一輛在墨西哥銷售的墨西哥制造汽車需繳納增值稅，而在墨西哥銷售的進口車也是一樣。當汽車出口到美國時，墨西哥會退還增值稅。美國對墨西哥制造汽車可以征收本國的增值稅，只要美國對本土制造汽車也征同樣的稅。

問題是其他國家用增值稅為比例越來越高的公共服務提供資金，而美國依靠的是不適用出口退稅的所得稅和工資稅。實際上，美國生產的汽車承擔著墨西哥產汽車不必負擔的成本。現金流稅可解決這個問題。現金流稅將對進口商品造成不利影響，但如果其他國家也征收現金流稅，則不會對進口商品產生影響，就如同如果美國征收增值稅，增值稅的歧視效應也會消失一樣。

就經濟而言，這不應有問題。當一個國家消費的商品多於其生產的商品時，就會出現貿易逆差；除非消費模式也改變，否則稅項調整不會消除貿易逆差。理論上講，美元應會上漲，以消除稅項調整給進口商品帶來的任何不利影響。國際貨幣基金組織(IMF) 2012年的一項調查顯示，在歐元區之外，從工資稅向增值稅的轉變對貿易差額沒有影響。

不幸的是，WTO按貿易條約而非經濟規律行事。根據貿易條約，除非對出口商品免征的是增值稅這樣的消費稅，否則對出口商品免稅屬違規做法。這幾乎把經濟學家逼瘋了。加州大學伯克利分校(University of California at Berkeley)經濟學家、現金流稅專家Alan Auerbach稱，現金流稅就相當於增值稅加上較低的新資稅和免征公司稅。眾議院籌款委員會主席Brady稱，由於現金流稅和消費稅有很多共同的特點，該稅種應符合WTO規定。

美汽車廠商下調明年首季度產量

底特律的汽車制造商正在下調明年第一季度產量目標，以應對零售需求降溫以及消費者偏好轉變的局面，這一局面遏制了近年來支撐美國經濟擴張的汽車行業的發展步伐。美國三大汽車廠商本周均表示，計劃明年1月讓旗下一些工廠停工最多三周時間。汽車廠商一般會在假日前後閑置其裝配廠一到兩周時間，但在1月關閉工廠數周的情形並不常見。這些舉動是為了幫助清理轎車和廂式旅行車等某些車型的庫存，最近幾個月，這類車型在經銷商的車行裡快速堆積。那些更偏愛運動型多用途車(SUV)的消費者對這些車型興趣不大。

Mike Shaw Automotive總裁Scott James表示，小型經濟型汽車不是很受歡迎，因為汽油很便宜。Mike Shaw Automotive在科羅拉多、得克薩斯和路易斯安那等州擁有汽車經銷店。今年汽油價格已小幅上漲，根據美國能源情報署的數據，本周普通無鉛汽油的平均價格為每加侖2.20美元，而一年前為1.92美元。但當前價格仍遠低於2011-2014年間每加侖3-4美元的價格區間。

通用汽車公司(GM)稱，計劃擴大裁員規模，並將於下月暫時減少幾處工廠的產量。加上該公司之前宣布的一些決定，通用汽車明年第一季度將總共裁員3,300人，主要受轎車和緊湊型汽車等乘用車需求下降的拖累。按銷量衡量，通用汽車是美國最大汽車制造商。與此同時，福特汽車公司(Ford)稱，明年1月份將把堪薩斯城一處卡車工廠關閉一周，以便減少不斷增多的F-150皮卡供應以及工作用廂式車的庫存。

菲亞特克萊斯勒汽車(Fiat)宣布，計劃明年1月份第一周關閉兩家加拿大工廠。這兩家工廠生產該公司新推出的Pacifica廂式旅行車；雖然該車型近幾個月才上市，但在經銷商那裡的庫存已經開始積壓。

福特汽車、克萊斯勒和通用汽車的高管稱，為了更好地迎合市場需求，這些公司正在調整生產計劃。其中每家公司的高管都制定了旨在減少面向車隊買家（尤其是汽車租賃公司）的利潤率較低的產品銷售、專注於經銷商對個體消費者的產品銷售的策略。

林德成君，備十多年銷售汽車經驗，在過往銷售歷程中，成功為數以千計愛車人士選擇了合適座駕，真誠服務，口碑載道。

日前，林君經本公司多番誠意邀請下，重返SUNRIDGE MAZDA履新為銷售總經理，其超卓的銷售經驗及以客為先的宗旨，再配合其銷售及維修服務團隊的精英，為卡城華人社群提供最優質服務及最優惠價格。

Jeremy Pon
盤偉華
營業代表
（國／粵／英語）
403-681-6333

SUNRIDGE mazda GO
YOUR INDEPENDENT MAZDA DEALER
SUNRIDGEMAZDA.COM
3003 - 32nd Ave NE Calgary
Tel: 1 (866) 938-9816
Alberta Motor Vehicle Industry Council Licensed

save on foods

12/30 - 01/05
225 Panatella Hill NW Calgary / 403.384.9780
所有特價只限本分店 All Special Price For This Location ONLY
只限 save on foods 會員 The Special Price For save on food Members ONLY

510g
Blueberries 藍莓 5.99 ea 特價

Cantalope 蜜瓜 .99 lb 特價

5lb
Chinese Mandarins 中國柑橘 4.49 ea 特價

5x100g
Nissin Instant Noodle 出前一丁 3.29 ea 特價

1000g
Hua Long Dried Noodles 原味挂麵 2.29 ea 特價

3x5g
Paldo Roasted Seaweed 韓國八道海苔 2.50 for2 特價

1.5L
Paldo Aloe Vera Drink 韓國八道蘆薈汁 5.00 for2 特價

260g
Cha Cheer Sunflower Seeds 恰恰原香瓜子 4.50 for2 特價

3.95L
Sunrise Sweet / Unsweet Soy Drink 日昇豆漿皇 5.49 ea 特價

Oxtail 牛尾 5.50 lb 特價

500g
Frozen King Crab Legs 急凍皇帝蟹腿 15.99 ea 特價

Goat Meat Cubed 有皮黑草羊 6.20 lb 特價

Advertised prices and product selection may vary by store location. Offer vaild while stock lasts.We reserve the right to limit quantities. Photos are for illustrative purposes only.
本廣告如有排版錯誤，以店內有關標示為準。 特價貨品數量有限，售完即止。 本店可限制購買數量。 圖片僅供參考。

2016年財經大事回顧

2016年的大市承接2015年的大上大落，中國證監會年初推出A股「熔斷機制」，希望防範市場風險，但出台四日即玩完，之後大市繼續波動，下半年更因英國脫歐公投、美國總統大選，及意大利憲法公投等國際政治大事，市況繼續上上落落，惟獨美股卻在風浪之中愈升愈有，道指直逼20000點，科技股市翻生，多間科企在美國上市。此外，全球有三個地區不約而同廢除大額鈔票，以防止洗黑錢。

近年美股因聯儲局放水而進入牛市，截至今年12月23日收市，道指已錄得26次破頂，而且是由下半年開始，即使在6月英國脫歐公投、11月美國總統大選，及12月意大利憲法公投等多個不明朗因素影響下，美股仍持續刷新紀錄，標普500指數錄得紀錄新高，納指亦突破2000年科網泡沫的高位。

中國證監會推出熔斷機制　出台僅四日玩完

本年初，中證監推出A股「熔斷機制」，以滬深300指數為標準，在A股交易時段內，滬深300指數跌幅達5%，滬深兩市、股指期貨合約全部暫停交易15分鐘；復市後當指數跌幅增至7%，A股便全日停市。有關機制的目的是為了防範市場風險，讓投資者有更多時間冷靜。不過熔斷機制上場4日便「熔斷」。該機制推出首日（1月4日），便因跌7%而觸發全日停市，到1月8日上午再跌停市。最終中證監於8日晚上宣佈取消機制，出台僅4日即撤回，成為內地最短命的重大金融政策。

日本央行實行負利率政策

日本央行實行負利率，存錢入央行的機構要向央行支付利息。若負利率效果擴散到市場，可望帶動設備投資及買樓需求，並刺激個人消費。而瞄準息差進行套息交易的投資者，亦可能加大力度拋售日圓，令日圓貶值。歐洲央行自2014年6月實行負利率，直至2015年12月，歐元的實效匯率就下滑了10%。然而，負利率亦會帶來負面效果。部份金融機構以賺取利息為主業，正常情況下，銀行向央行存入多餘資金賺取利息，及借出資金賺取利息，而支出為銀行存戶的存款利息。息差收窄甚至負息差，會打擊金融機構盈利。

為防洗黑錢　三國廢大額鈔票

為打擊洗黑錢等非法行為，今年有三個地區廢除大額鈔票。5月初，歐洲央行宣布，計劃於2018年底停印500歐元鈔票。至11月，印度突然宣布停用舊版面額500和1000盧比鈔票，並正式發行500與2000盧比新鈔。到12月，委內瑞拉亦宣布禁止100玻利瓦爾流通，但同時發行6種更大面額鈔票，最高面去到2萬玻利瓦爾。三地廢鈔行動影響程度各有不同。500歐元面額鈔票的使用量不高，加上歐洲大額支付多以信用卡等電子支付方式，因此歐央行廢除500歐元鈔票不會對經濟活動有很大影響。但印度與委內瑞拉廢除的貨幣，是市場高流通的貨幣，人們日常經濟活動時常用到，所以當地人對新政策叫苦連天。

英國脫歐公投

6月24日，英國脫歐公投以51%比48%的結果確定脫離歐盟，震盪全球。脫歐「黑天鵝效應」重創股匯市，英國富時100指數（FTSE100）開盤後下跌8.3%，英鎊一度貶值11%，創下1985年以來的最低紀錄，法國CAC 40指數開盤後下跌5%，德國DAX指數開盤跌10%。在亞洲，日本日經指數收盤時下跌7.9%，香港恒生指數收盤跌2.9%，台灣加權指數則跌超3%。

微軟斥資262億美元收購LinkedIn

微軟斥資262億美元，收購專門為企業招攬人才而設的社交網站領英（LinkedIn），作為踏足專業招聘市場領域的第一步，並為該集團歷來最大宗收購。微軟更計畫發債集資作收購之用。微軟在官方網誌公布，與領英已達成協議，主要股東均同意是次交易，在獲得美國、歐盟、加拿大及巴西監管機構通過後，收購預計在今年內完成。微軟同時計畫發行新債集資以支付交易作價。是次收購建議每股現金作價為196美元，較領英上周五收市價有溢價達50%，協議訂明一旦任何一方終止交易，須付7.25億美元分手費。

日本即時通訊軟件Line 美日掛牌上市

即通訊軟體LINE在美、日掛牌上市，首日以42美元開盤，盤中最高一度達44.49美元，最後以每股41.58美元作收。和掛牌價32.84美元相比，股價大漲27%，成為今年最大規模的科技企業IPO，也讓Line市值從上市前的69億美元成長至87億美元。

手機遊戲《Pokémon Go》全球火熱

本年七月推出的手機遊戲《Pokémon Go》瘋潮席捲全球，帶挈任天堂股價愈升愈有，股價曾一度漲停。成交金額更超過東京電力，成為日本歷來單日交易金額最高的股份。任天堂於12月再推出首隻自家開發的手機遊戲《Super Mario Run》。

雅虎互聯網業務售予美國電訊商Verizon

美國電訊服務商Verizon同意以48.3億美元現金，收購雅虎的核心互聯網業務和部分地產項目，結束雅虎創立20年來的獨立網站公司生涯，而剩下的阿里巴巴持股和日本雅虎業務的原雅虎公司，在完成交易後將會改名，成為一家上市的投資公司。

三星最新手機Galaxy Note 7發生爆炸事故

Galaxy Note 7 推出後，接連發生手機充電起火及爆炸事件，及後宣布全球停售，拖累股價挫近7%。最後三星更宣布全球永久停產Note 7，導致其手機部門第三季經營溢利暴跌96%。

二十國集團（G20）杭州峰會

20國集團（G20）第11次領袖高峰會於中國杭州舉行，共有35位包括G20成員國領導人、嘉賓國領導人及國際組織負責人出席峰會。杭州峰會邀請了G20歷史上最多的開發中國家與會，東協主席國寮國、非洲聯盟主席國查德、77國集團主席國泰國、中東大國埃及、中亞大國哈薩克等國家領導人皆應邀與會。峰會開幕前，中國、印度、南非、巴西、俄羅斯五國元首更舉行金磚國家領導人非正式會晤，可以說G20歷來最具開發中國家色彩的高峰會。

溫哥華獲評全球房地產泡沫風險最大城市

瑞銀（UBS）發佈的2016全球房地產泡沫指數顯示，溫哥華取代倫敦，成為全球房地產泡沫風險最大的城市。該指數對全球一些經過挑選的城市的房地產市場進行評估，並根據「泡沫」風險程度對它們進行排名。溫哥華的排名從去年的第四升至第一位，緊隨其後的是倫敦和瑞典首都斯德哥爾摩。香港排名從去年的第二降至第六，但中國大陸城市不在瑞銀研究範圍之內。

人民幣納入國際貨幣基金組織特別提款權貨幣籃子

人民幣於10月1日納入國際貨幣基金組織（IMF）的特別提款權（SDR）貨幣籃子，評級機構惠譽認為，人民幣「入籃」後不會即時對中國主權評級有所影響。「商品大王」羅傑斯則認為，人民幣作為全球儲備貨幣，是唯一能夠長期挑戰美元地位的貨幣，終有一天全球所有人都會使用人民幣。

特朗普當選美國總統

特朗普令人意外地贏得美國總統大選，全球債市在特朗普勝選後的兩天時間裡損失超過1萬億美元，創下近一年半最慘表現。之後因市場期望特朗普的經濟政策有成效，出現「特朗普升市」，金股匯債齊作V型返彈，道指自美國大選後已錄得15次破頂。俗稱恐慌指數的VIX已回落至7月時的一半，顯示市場已擺脫恐慌。

TPP前途不妙

飽受爭議的《跨太平洋夥伴關係協定》（TPP）遲遲未能得到美國國會的批準，已有美國會議員表示年內不會對此進行討論。而隨著特朗普當選美國總統，TPP協定的前途更不妙。一些專家認為，TPP擱淺會使中國在亞太貿易中的領導地位提升。而也有人認為，以雙邊協定取代多邊協定可能並非壞事。

OPEC八年來首次減產石油

石油輸出國組織（OPEC）11月30日決定將原油日產量減少120萬桶，這是該組織2008年以來首次決定減產，並從2017年1月1日開始執行，為期六個月。待實施期滿後，再視情況決定是否繼續執行再六個月的減產。OPEC表示，此次減產是對2014年以來油價持續低迷局面的回應，消息一出，國際油價果然應聲上揚。

人民幣持續貶值

人民幣兌每美元跌破6.9關口。美國聯儲局十二月加息後，人民幣貶值壓力加大，創下〇八年來新低。隨著美元持續強勢、人民幣貶值及資本外流壓力持續，中國外匯儲備連續五個月縮水。人民銀行公布，截至今年11月底外儲總額為3.052萬億美元，較上月減少691億美元，創下今年1月份以來最大跌幅，跌幅超預期。

歐洲央行延長量化寬鬆

歐洲中央銀行宣佈將原定實施至2017年3月末的資產購買計劃（即量化寬鬆）延長至2017年12月，且到期後可再延長。歐洲央行還舉行了2016年最後一次議息會議。繼9月議息會議後，歐洲央行再度決定把歐元區三大基準利率維持在今年3月降息以來的史上最低利率水平，即主要再融資利率為0%、隔夜貸款利率為0.25%、隔夜存款利率為-0.40%。在利率按兵不動的同時，歐洲央行除宣佈上述延長量化寬鬆期限的決定外，還表示從2017年4月起將資產購買計劃（APP）每月購買資產的規模從目前的800億歐元減少到600億歐元。為更順暢地執行量化寬鬆，歐洲央行還對現有資產購買計劃的部分參數指標作出了調整。

*NO PURCHASE NECESSARY. CUSTOMER MUST PROVIDE VALID ALBERTA DRIVER'S LICENSE TO PARTICIPATE. ALL PARTICIPANTS WILL RECEIVE A BASE AWARD CREDIT OF $500CDN (INCLUSIVE OF APPLICABLE GST AND PST) TO PUT TOWARD THE PURCHASE OF A NEW GM VEHICLE. THERE ARE 17 VEHICLE AWARDS TO BE WON DURING THE CONTEST PERIOD EACH WORTH $35,000CDN (INCLUSIVE OF APPLICABLE GST AND PST) TO BE PUT TOWARD THE PURCHASE OF ANY ELIGIBLE 2016 OR 2017MY CHEVROLET, BUICK, OR GMC. CONTESTANTS MAY ENTER ONLY ONE TIME AS VERIFIED BY THEIR NAME AND PRIMARY PHONE NUMBER. *CONTEST PERIOD" RUNS FROM DECEMBER 1, 2016 TO JANUARY 3, 2017. CREDIT AWARD MUST BE REDEEMED ON OR BEFORE JANUARY 3, 2017. ALL SALES PRICES INCLUDE MINIMUM $500 CONNECT AND WIN CREDIT. PAYMENTS DO NOT INCLUDE GST. PAYMENTS ARE O.A.C.*1 COST OF BORROWING $11,079.67, TOTAL OBLIGATION $54,076.20. *3 COST OF BORROWING $11,224.83, TOTAL OBLIGATION $54,715.04. SEE DEALER FOR FULL DETAILS.

加拿大傳媒評選本年度最具影響力新聞人物竟是“海外買家”

2016年已接近尾聲，加拿大媒體行業內部近期評選出了今年年度“新聞人物”。“海外投資者”由於在多倫多和溫哥華掀起房地產市場的衆多討論以及政府相關政策而登頂2016年度新聞人物。自2003年該項調查出爐之後，今年的“年度人物”是十多年來首次出現“不是一個真實的人”的情況。

儘管媒體並沒有確定海外投資者就一定是多倫多和溫哥華兩市房價大漲的罪魁禍首，但海外投資者引發的新聞和激烈辯論仍然讓這個群體受到廣泛關注。而2016年8月開始BC省針對海外投資者實施的15%額外房產附加稅又再次將海外投資者推上風口浪尖。BC省之前收集的數據顯示，海外買家在溫哥華的比例僅有5%到10%左右，而加拿大抵押貸款及房屋公司CMHC的數據則顯示，海外買家在溫哥華和多倫多目前占到的比例僅為3.5%和3.3%。不過由於兩市房價近兩年漲幅都超過或接近20%，海外資金流入被普遍認為是房價大漲的主要因素之一。

在今年的評選中，參與投票的加拿大37家媒體中，27家媒體認為海外投資者是年度新聞最受關注的人物。亞省省長諾特莉（Rachel Notley）排名第二，獲得8票。她在亞省的改革以及亞省2016年5月的大火也給媒體創造了不少新聞來源。

以下是加拿大媒體在過去今年中評選出的年度新聞人物名單：

2016年：全體海外投資者

2015年：加拿大央行行長波洛茲

2014年：Tim Hortons前任首席執行官Marc Caira

2013年：加拿大第一大日用品零售連鎖Loblaw執行主席Galen G. Weston

2012年：加拿大央行時任行長Mark Carney

2011年：Research In Motion首席執行官Jim Balsillie以及Mike Lazaridis

2010年：加拿大時任財長Jim Flaherty

2009年：Research In Motion首席執行官Jim Balsillie

2008年：Maple Leaf食品公司首席執行官Michael McCain

2007年：媒體大亨Conrad Black

2006年：加拿大時任財長Jim Flaherty

2005年：媒體大亨Conrad Black

2004年：媒體大亨Conrad Black

2003年：媒體大亨Conrad Black

COWBOYS CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary

www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am～3:00am

Got Snow?

ELITE 55 CLUB

Cowboys Casino and the Elite 55 Club invites you to join us for an afternoon of "SNOW MUCH FUN"!

一月十八日（星期三）| 11:30am - 4pm

午市自助餐

$9/位（會員） $12/位（非會員）

免費長者角子機大賽

精美冬令禮物

訂位及留座請電郵至

jmitton@cowboyscasino.ca

或 致電 403.514.0900 ext. 7076

CASINO

www.cowboyscasino.ca

請即光臨

加入ELITE 55

日間優惠卡會員

會員可享有

Zen 8 Grill 八五折優惠

Centre Bar 九折優惠

每月不同會員慶典

或有關比賽

六次到訪後

可獲特別禮物

現增設

DRAGON BONUS BACCARAT COMMISSION FREE

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

ZEN 8 GRILL

melrose® GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP

多個食肆及酒吧

大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳

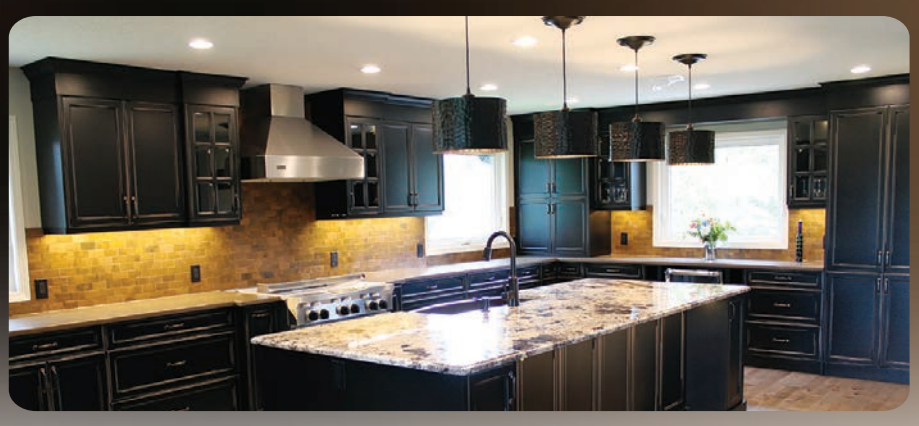
提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

C&L CABINETS LTD

祇要你肯做，就由你主導

本公司的專業團隊從適合你的廚房設計開始，選取上乘的加拿大木料，全由本廠生產，更備獨立噴漆房。嚴謹的製作過程，專業的安裝人員，更有完善的售後服務。歡迎親臨陳列室參觀及查詢。

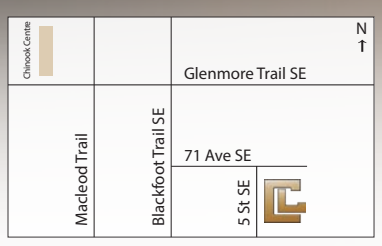


Unit E-G, 7210 5th St. SE Calgary T2H 2L9 www.clcabinets.ca

P: 403-717-0800 F: 403-717-0880 E: info@clcabinets.ca

全新營業時間：星期一至星期五 8am-5pm 星期六/日及每日下午5時後可預約

國 / 粵語查詢專線：Eliza：403-830-8049 或電郵 eliza@clcabinets.ca



James Tull

杜振邦

Cell : 403-863-2888

e-mail : jamestull888@gmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

盛世地產

Airdrie Honda
Customer Driven

服務至誠 以客為先

2971 Main St. SW Airdrie 403.945.8808 最值得您信任的本田代理 www.airdriehonda.ca

凡在本車行購買新舊本田汽車，可獲免費換油/換油隔服務

在本車行維修汽車可免費借用汽車代步 Top Trade-in Value 以最高價收購優質舊車貼換新車

BOXING WEEK 大優惠

所有現貨 特價發售

貸款利率 0.99% 起

Bring home a HONDA

2017 CR-V
內外全新設計
性能更高
新增渦輪增壓引擎型號
歡迎親臨參觀試車

2017 CIVIC HATCHBACK 現已抵達
歡迎試車選購
SPORT TOURING
渦輪增壓引擎型號
借貸利率 0.99%* 起

2016 Accord
借貸利率 0.99%* 起
長達84個月分期
或 $3,500* (雙門) 現金回扣
$2,500* (四門) 現金回扣

2016 FIT
借貸利率 0.99%* 起
租賃或借貸皆可獲 $2,000 現金回扣

2016 HR-V
清倉勁減
借貸利率 0.99%* 起
租賃或借貸皆可獲 $2,000 現金回扣

《精選二手靚車推介》
借貸可獲額外 回贈 $750
車行展示車
2016 Honda Civic Touring
13,175 km D160146 $27,400

2016 ODYSSEY
借貸利率 0.99%*
長達60個月分期
或 $2,500現金回贈

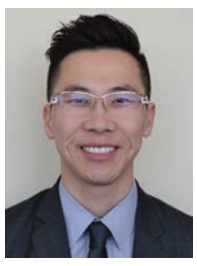
2016 CR-V
0.99%* 貸款利率 (借貸或租賃)
長達60個月分期 及 $1,500回扣
現金購買 可獲額外 $1,500 回扣

* Conditions may applied, offers cannot be combined.

HONDA

Robert Qiu
邱先生
Product Advisor
國/粵/英語
手提
403.708.3911

Bernie Put
畢先生
Product Advisor
粵/英語
手提
403.390.5295


Wayne Luong
Finance Manager
手提
403.589.2269

Ian Wong
黃先生
Delivery Specialist
粵/英語
電話
403.945.8808

Alberta Motor Vehicle Industry Council Licensee

聖誕新年百萬圓大優惠
MILLION DOLLAR Holiday Giveaway

推廣期間，凡購新屋可獲高達$25,000優惠

UP TO $25,000 OFF THE PURCHASE OF YOUR NEW HOME

敬請光臨各區示範屋參觀及查詢詳情

VISIT OUR SHOW HOMES FOR DETAILS

各區示範屋地址
SHOW HOMES

SUNSET RIDGE IN COCHRANE
Attached Garage
121 Sundown Grove
403-981-9081

Duplex
4 Sundown View
403-981-1807

FIRESIDE IN COCHRANE
Townhomes
258 Fireside Dr
587-362-2491

DISENO
Townhomes
218 Sherwood Square NW
403-235-3857

LANDMARK HOMES

LandmarkHomes.ca

Limit of 1 ticket per person. See Area Sales Representative for Million Dollar Giveaway* promotion terms and conditions. A hold must be placed before January 31, 2017. Prize discount is valid for the community stated on scratch card only. No cash value. Not applicable to existing sales. Non-transferable. Prize cannot be combined with any other offer. Physical ticket must be surrendered at time of contract signing. *Actual Giveaway amount is dependent upon the total dollar amount of all tickets redeemed towards home purchases and may total more or less than $1,000,000.

SUNRIDGE NISSAN

全加國#1 日產汽車銷售商

3131 32 AVE NE, CALGARY, AB
403-291-2626
SUNRIDGENISSAN.COM

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council
NISSAN Award of Excellence 2015
Canada's Best Managed Companies
Kaizen Automotive Group

NISSAN
Innovation that excites

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

購票： ▪本賭場內禮品店 ▪致電 1-866-943-8849 ▪瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

聖誕午市自助餐

星期一至六	11:00AM - 2:30PM	$15.99/位
星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	$24.99/位

晚市自助餐

每晚 5:00PM 至 10:00PM

星期一/二	西式美食	$17.99/位
星期三 全新推出	泛亞美食	$26.99/位
星期四	海鮮美食	$38.99/位
星期五/六/日	燒焗牛排	$24.99/位

（以上價格未包括GST及小費）

TIMOTHY DUNLAP LAW
鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟

鄧立添律師 及 資深華語助理 Candi Lo

經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理
Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3
Tel: 403.265.5299
Fax: 403.265.5298
Website: www.timothyjdunlap.com
Email: dunlaplaw@telus.net

一周國際新聞

二零一六年十二月廿一日至十二月廿八日

12月28日 (星期三)

安倍珍珠港慰靈 華轟圖清洗歷史

日本首相安倍晉三於當地時間周一飛抵美國總統奧巴馬家鄉夏威夷，參加日本偷襲珍珠港事件七十五周年悼念活動。他抵埗後先赴太平洋國家紀念公墓等地獻花，重申此行要向世界展示「和解的力量」，更形容美日兩國是「希望的同盟」。中國外交部則批評，安倍之行「只慰靈，不道歉」，是一場外交騷，旨在針對中國，清洗二戰歷史。

奧巴馬自詡：參選贏硬特朗普

美國總統奧巴馬將於明年一月卸任，將總統寶座交予共和黨繼任人特朗普。奧巴馬日前接受美國有線電視新聞網絡（CNN）訪問，談及對大選的看法時，豪言假若自己出選，有信心勝出。特朗普則在twitter發文反擊，直指奧巴馬敗政一籮籮，不可能贏。

狂人抨擊聯國「閒聊俱樂部」

美國候任總統特朗普一向喜歡在社交網twitter高談治國之道，聯合國近日通過譴責以色列興建殖民區不合法的議案後，特朗普在twitter發文炮轟聯合國只是一個供人聚腳及閒聊的俱樂部。

美六囚爆廁越獄

美國田納西州六名囚犯趁聖誕節普天同慶的日子集體越獄，他們成功撬開牢房內的坐廁，使牆身破開一個大洞，然後穿過洞口，從監獄逃出。可是，「爆廁六兄弟」只能享受短暫的自由時光，其中五人已被捕或自首，餘下一人仍在逃。當局正全力追緝。

前美駐菲使謀推翻杜特爾特

自菲律賓總統杜特爾特上台後，美菲關係漸轉差，與杜特爾特素有不和的前美國駐菲律賓大使哥爾德貝格（Philip Goldberg），於上月被調回美國。

俄軍機黑盒尋回 送莫斯科解碼

俄羅斯圖-154軍機於聖誕日在黑海失事，事後俄方在海上展開大規模搜索。國防部周二表示，已尋回軍機的主黑盒，將送返莫斯科解碼。

韓檢組促「紅色通緝」崔順實女

南韓密友干政醜聞主角崔順實的女兒鄭尤拉，因涉嫌走後門入讀梨花女子大學，就讀期間長期缺課及享有特殊待遇而面臨被查。為干政風波而成立的獨立檢察組周二已要求國際刑警向鄭尤拉發出紅色通緝令。

自殺式爆炸失敗 尼女命喪私刑

尼日利亞兩名年輕女子於周一早上，在東北部一個市集發動自殺式炸彈襲擊。惟其中一人的炸彈背心未能引爆，遭民眾動用私刑殺死；另外有一人雖然成功引爆炸彈，幸好沒有造成重大傷亡。有消息指，襲擊是由激進回教組織「博科聖地」策劃。

遼寧艦巡航 日潛艇臥底

解放軍航母遼寧號編隊首度穿過第一島鏈觸發日台緊急應對，據傳航母編隊周日穿越宮古海峽時，有日本潛艇企圖「混入」編隊，解放軍一度出動直9反潛直升機投擲聲納探測器追擊。遼寧號編隊前日特意「沿台」西進，預料於昨日傍晚抵達海南島基地。台灣的國防部證實已派出RF16偵察機監控，並預置海、空兵力全程警戒。

運動App傳跑步資訊 官兵洩營區地標

解放軍屢揭士兵不適當使用智能手機個案，內地軍媒最新披露有軍隊幹部將跑步資訊於微信朋友圈分享出去，令營區周邊地名、地標等敏感資料全曝光，事後竟查出該旅多達四成三人都曾經「洩密」。軍方事後與駐地公安、國安和電訊部門協作，監控營區及涉密場所電磁信號等。

華火星探測器 擬2020年發射

國務院新聞辦公室昨發表年度《中國航天白皮書》，簡介中國在載人航天科技的未來發展路向。中國未來五年將完成月球探測、北斗導航等項目，為「一帶一路」沿線國家提供衛星導航服務，並啟動首次火星探測任務，希望於二〇二〇年發射首個火星探測器，以研究太陽系起源及探尋外太空生命。

網信辦九任務遏暴恐護國安

全球網絡犯罪、黑客攻擊等問題日增，中國國家網信辦昨發布《國家網絡空間安全戰略》文件，提出九個方面的戰略任務，包括捍衛網絡空間主權、打擊網絡恐怖和犯罪等。網信辦更直指網絡謠言、頹廢文化、淫穢暴力資訊正侵蝕青少年身心，強調會「依法管理」。

昆明「短命書記」貪腐案開審

再有兩貪腐老虎受審，並帶出向高官行賄內情。雲南省昆明市前市委書記高勁松，涉受賄近一千二百萬元（人民幣・下同）及向前雲南省委書記白恩培行賄二百萬港元案；以及前江蘇省委前常委趙少麟行賄山東省濟南市委書記王敏四百多萬元一案，昨日分別在雲南和浙江開審。

烏坎維權遊行示威 九村民判監

廣東陸豐市烏坎村九名參與示威遊行的維權村民，被控非法集會、遊行、示威，聚眾擾亂社會秩序，聚眾擾亂交通秩序，妨害公務，故意傳播虛假訊息等罪，前日分別被判刑兩至十年。有流亡美國的烏坎村民指判刑太重，批評當局欲借重判來殺一儆百。

12月27日 (星期二)

安倍拒道歉 53學者聲討

今年是偷襲珍珠港事件七十五周年，日本首相安倍晉三昨晚出發往美國夏威夷，展開一連兩日的訪問，將與美國總統奧巴馬一同前往二戰時受日軍轟炸的珍珠港遺址悼念死難者，料將發表「不戰」誓言，但堅拒道歉。美日等國大批學者周日發聯署信，質問安倍是否承認日軍二戰的侵略歷史，以及會否到中國等受害國哀悼。

受訓完畢 阿富汗女機師向美國申庇護

阿富汗空軍上尉兼國內首位定翼機女機師拉赫馬尼（Niloofar Rahmani）早前於美國受訓，但當為期十八個月的訓練結束、外界以為她會光榮回國之際，她上周四卻以擔心性命受威脅為由，向美國申請庇護。

以國召美使抗議 堅決殖民

美國上周在聯合國安理會開綠燈，拒絕動用否決權，導致聯國以十四票贊成通過決議，要求以色列停止在約旦河西岸建造猶太人殖民區。以色列總理內塔尼亞胡周日召見美國大使抗議。消息指以國打算違抗聯合國決議，在殖民區增建五千六百間房屋。

韓薩德選址準備交地程序

南韓國防部官員周一表示，部署美國薩德導彈防衛系統（THAAD）的最終選址、慶尚北道星州高爾夫球場，土地估價工作將於本周完成，預計業主樂天集團和國防部會在下月廿七日前簽署土地交換協議。高球場會在今年底結束營業，着手準備將土地交予國防部，意味着部署薩德已成定局。

遼寧艦駛近 台軍高度戒備

日前開赴西太平洋遠海訓練的解放軍遼寧號航母編隊，高調通過宮古海峽後，前晚轉向逼近台灣東部海域航行，並通過巴士海峽南下，昨早經屏東鵝鑾鼻南方水域，進入南海，台灣軍方部署海空兵力，全程高度戒備，並先後出動四架F16戰機及兩架RF16偵察機升空監視，並指摘大陸挑釁，北京外交部回應稱，遼寧艦依法享有航行自由。

日自衛隊部署石垣島抗華

遼寧號航母編隊首赴西太平洋訓練，引發日本高度緊張，距釣魚島水域最近的日本沖繩縣石垣市官方宣布，將同意陸上自衛隊部署至石垣島，日本海上保安廳則將設專責小組，支援東南亞各國海上安保，聯手抗華，中國三艘海警船昨就再度進入釣島水域巡航。

12月26日 (星期一)

俄軍機空難 紅旗歌舞團葬黑海

全球同賀聖誕佳節之際，俄羅斯傳來空難噩耗。俄國國防部一架載有九十二人的「圖154B2」軍機，昨日在黑海不幸墜毀，全員罹難。該飛機載着有紅軍合唱團之稱的「亞歷山德羅夫紅旗歌舞團」六十四名成員，前往敍利亞作聖誕及新年勞軍表演，今次空難可謂是俄羅斯文化界的沉重打擊。當局排除恐襲的可能，總統普京則下令展開刑事調查，並定今日為全國哀悼日。

極端氣候侵擾 普天難同慶

全球各地今年都受到極端天氣困擾，連昨日的聖誕節也不例外。菲律賓罕有地在這個普天同慶的日子，遭到超強颱風吹襲，大批民眾被強制疏散，未能安在家中歡度聖誕，當局更下令要做到「零傷亡」。至於南半球的澳洲則受到異常熱浪侵襲，東南部多處錄到破紀錄的高溫，阿德萊德更出現逾攝氏四十度的酷熱天氣，但無阻民眾過夏日聖誕。

智利7.7級地震 發海嘯警報

智利南部對出海域，於本港時間昨晚十時廿二分，發生黎克特制七點七級地震，暫未有傷亡報告。太平洋海嘯預警中心發出海嘯警報，警告震央方圓一千公里範圍內，可能會出現海嘯，智利當局下令沿岸地區的民眾疏散。

遼寧號突破第一島鏈

東海及台海局勢持續升溫，解放軍遼寧號航母編隊首次突破第一島鏈，昨經日本宮古海峽赴西太平洋遠海訓練，引發日台高度緊張，日本海上自衛隊派出艦艇，遠距離跟蹤監視，並指編隊共有八艘戰艦，台軍方亦已全程監控，並認為遼寧艦將經台灣東部南下，或會到釣魚島周邊海域演練，又宣稱若殲15艦載機靠近，台軍將派F16戰機起飛攔截。

中梵建交在即 台高度緊張

兩岸「邦交戰」持續，繼西非的聖多美和普林西比宣布與台灣斷交，向大陸示好後，傳大陸與梵蒂岡的建交談判亦進入尾聲，在主教任命方式已經取得共識，消息引發台灣方面高度緊張，表示將密切關注陸梵對話互動，而在敏感時刻，第九屆全國天主教代表大會，今起一連五日在北京舉行。

扮納粹風波 校長辭職 學校遭扣津

台灣新竹光復中學校慶的學生納粹裝扮表演引發軒然大波，飽受批評的校長程曉銘昨宣布辭職，指自己監督教育無方，難辭其咎，他另將向教育部呈上後續懲處名單。

一周國際新聞

二零一六年十二月廿二日至十二月廿八日

12月25日 (星期日)

以總理怒罵奧巴馬

聯合國安理會在普天同慶的平安夜前夕舉行會議，表決譴責以色列興建殖民區的議案。在美國棄權下，議案獲一致通過。該議案指以色列自一九六七年「六日戰爭」後，在約旦河西岸興建的殖民區為不合法及違反國際人道法。以色列總理內塔尼亞胡大為震怒，炮轟美國與其他國家朋比為奸，揚言不會遵守議案，更針對部分提出議案的國家，召回大使，引發外交風波。

普京致函向特朗普示好

美國候任總統特朗普雖然尚未正式就任，但他過往已多次公開表示自己非常尊重俄羅斯總統普京。外界因而估計特朗普明年一月就職後，美俄兩國的關係或會有所改善。特朗普於上周五更公開一封由普京所發出的聖誕賀函，普京於賀函中直言希望加強兩國雙邊合作，而特朗普就指對普京此舉感到欣慰。

南海升溫 永興島增兵

南海局勢再度升溫，有傳為展現控制權，中國不斷加強南海軍事部署。據悉中方在海南島已部署七十二架殲11型主力戰機，並輪流派駐西沙永興島，務求打造南海「不沉航母」，以應對美軍航母。另外有新升級的紅旗九號地對空導彈等先進武器亦將運到南沙人工島礁；有解放軍將領透露，南沙守衛部隊目前全天候三級戰備，官兵皆二十四小時子彈上膛，氣氛緊張。

美台軍事交流可正式啟動

美國加強與台灣的軍事交流，恐再觸及大陸的核心敏感利益。白宮宣布，美國總統奧巴馬昨天簽署的《2017財政年度國防授權法》生效，明示五角大樓應推動美、台之間的高階軍事將領、資深國防官員交流。台灣的國防部表示，期待雙方在既有的良好基礎上繼續合作，藉由進一步深化實質交流，共同為促進區域和平與安定而努力。

台生校慶扮納粹 爆發民憤

納粹德國在第二次世界大戰屠殺六百萬猶太人，其惡行普世譴責；戰後不少歐洲國家嚴禁展示納粹黨標誌及納粹敬禮手勢等。然而，台灣新竹市有高中學生前日卻在校慶活動上扮納粹德軍，公然展示德國納粹服飾及標誌等。事件惹來各界嘩然，以色列駐台辦事處昨更發聲明強烈譴責事件。台灣的總統府促行政部門追究校方責任，並要求校方道歉。

12月24日 (星期六)

特普同出一招美俄勢啟核競賽

習慣在社交網twitter發文的美國候任總統特朗普，周四連發了四篇文章，高談國防及外交政策，狂言美國必須增強核武戰鬥力。被指與特朗普關係良好的俄羅斯總統普京同日亦矢言需增強戰略核武器。普京及特朗普銳意發展核武的主張，除了狠摑現任總統奧巴馬的無核願景外，外界亦憂慮觸發新一輪軍備競賽，隨時爆發核戰。

鷹派掌美貿委會 華或報復

美國候任總統特朗普將新設白宮國家貿易會議，本周三提名反華鷹派人物納瓦羅為白宮新設立的全國貿易委員會主管，意味中美經貿將面臨新格局。《華爾街日報》引述專家分析，中國正利用美國新一屆政府上台之前的這段時間收集證據，以備日後可能針對美國發起報復性貿易行動之需，如取消波音客機訂單，阻止大豆及其他美國食品出口等。

游錫堃將率團赴美賀特就職

美國候任總統特朗普將於明年一月二十日就職。台灣的總統府昨日宣布，政府籌組跨黨派代表團出席特朗普就職典禮，由行政院前院長游錫堃擔任團長，團員包括藍綠立委共十一人。代表團預計在一月十六日啟程，除了出席就職大典外，也將與美國政要、智庫、僑界會晤，於一月二十三日返抵台灣。

IS燒死土國兩兵片段曝光

敘利亞政府軍重奪阿勒頗同日，回教極端組織「伊斯蘭國」（IS）發放片段，顯示兩名在阿勒頗被俘的土耳其士兵被活活燒死。土耳其隨即採取反擊行動，對敘國北部發動空襲。人權組織指空襲造成八十八名平民喪生。IS日前還發放另一段由航拍機拍攝的宣傳片，直擊其黨羽發動自殺式汽車彈襲擊過程。

血洗柏林聖誕市集 疑犯米蘭遭擊斃

德國柏林聖誕市集恐襲疑犯阿姆里（Anis Amri），昨日逃至米蘭北部一個火車站，遇上警員截查時突然拔槍發難，雙方爆發槍戰，阿姆里最終遭擊斃。

卡達菲兩擁躉劫機四小時投降

利比亞泛非航空公司（Afriqiyah Airways）一架載有一百一十八人的內陸客機，周五飛行途中被兩名聲稱是已故獨裁者卡達菲的支持者騎劫，客機被迫轉飛馬耳他降落。劫機者一度威脅用手榴彈炸毀客機，他們其後釋放乘客及機員並投降，向馬耳他申請政治庇護。

12月23日 (星期五)

美爆對華貿易戰

中美貿易角力或打響「第一槍」，美國貿易代表署（USTR）時隔四年再度將阿里巴巴旗下淘寶網，列入售賣假貨、侵犯知識產權的「惡名市場」黑名單，批評淘寶未盡力打假，給美國創新產業帶來「嚴重經濟威脅」。阿里「高度懷疑」此舉受政治氣氛影響，中國外交部亦發聲要求美方為企業提供「公平公正」環境。外界認為事件或與特朗普針對中國的貿易威脅表態有關，中美貿易糾紛恐勢升級。

鷹派掌貿易會議擬增對華關稅2%

美國候任總統特朗普對華磨拳擦掌，消息指他可能在下月入主白宮後大幅提高外國商品關稅。特朗普同時委派對華強硬的經濟學家納瓦羅（Peter Navarro），領導新設立的白宮國家貿易會議（White House National Trade Council）。

聖普與台斷交 白宮促兩岸對話

非洲島國聖多美和普林西比（簡稱「聖普」）與台斷交掀起兩岸「邦交戰」，美國國務院促各方維持對話，避免任何破壞穩定的行動。大陸外交部則斥台方個別人士「以小人之心度君子之腹」。聖普政府昨首度公開談及事件，指斷交決定很正確，並表明與北京具重要戰略關係。

日軍費增至五萬一千億 強化釣島防衛

日本政府昨通過明年度預算案，其中防衛預算達五萬一千億日圓，連續五年增加，而解放軍就曝光東海艦隊軍港大批戰艦雲集，並指一艘導彈驅逐艦近日曾遭外國飛機抵近偵察。

恐襲爆民怨延燒默克爾

德國首都柏林周一發生的聖誕市集恐襲，警方公布涉案疑犯為一名突尼斯男子。由於疑犯以難民身份入境，難民問題再度激起德國社會的對立聲音。柏林多地周三爆發示威，抗議總理默克爾的難民政策，指她雙手沾上鮮血，需要問責下台。親政府支持者則上街聲援，抗議右翼宣揚種族主義和仇恨言論。

奧巴馬傳紅色電話嚇普京

美國總統奧巴馬於本年九月到杭州出席二十國集團（G20）峰會時，當面要求俄羅斯總統普京停止對美國的網絡攻擊。有美媒日前透露，奧巴馬甚至曾為此事動用美俄熱線「紅色電話」警告普京，稱：「武裝衝突法等國際法例，同樣適用於網絡行動，俄羅斯亦須納入這些標準內。」紅色電話於一九七一年冷戰期間設立，讓美國與前蘇聯領導人直接對話，以減低核戰風險。

12月22日 (星期四)

聖普與台斷交京警告蔡英文棄獨

兩岸關係續走低谷下再掀「邦交戰」，非洲小島國聖多美和普林西比（簡稱「聖普」）昨宣布與台灣斷交，成為台灣的總統蔡英文上台後首個與台斷交國家，消息震驚全台。台方直指聖普因苛索「天文數字」金援不果而斷交，又批評大陸用「金錢誘逼」。大陸外交部昨就此表示「讚賞」，並強調歡迎聖普回到「一個中國的正確軌道」。分析認為事件或是北京對蔡英文拒表態承認「一中」的「警告」，台灣或面臨新一波「斷交潮」。

中英戰略對話 加強合作

正在英國訪問的國務委員楊潔篪於當地時間二十日，與英國外相約翰遜共同主持中英戰略對話，兩人據報談及南海和香港「一國兩制」等議題。楊潔篪又與英國首相文翠珊會面，文翠珊承諾會在中英關係的「黃金時代」，建立真正的戰略夥伴關係。

聖誕恐襲陰謀 印尼閃電粉碎

歐洲陷入恐襲陰霾，東南亞各國亦加緊展開反恐行動。其中，印尼警方昨日於首都雅加達郊區採取突擊行動，殺死三名武裝分子，並拘捕一人。警方在現場搜獲大批炸彈，相信他們打算在聖誕節或除夕夜策動襲擊。鄰國馬來西亞警方近日亦先後拘捕七名相信是極端回教組織「伊斯蘭國」（IS）的成員或支持者，其中一人企圖以簡易爆炸裝置（IED）炸毀馬六甲的娛樂場所。

柏林慘劇 警追緝突尼斯青年

德國柏林聖誕市集有貨車衝入人群的恐襲案，警方初時拘捕一名南亞裔難民青年，但其後因證據不足而釋放他。至昨日，德警宣布追緝廿三歲突尼斯裔男阿姆里（Anis Amri），其後接獲市民報稱，在杜塞爾多夫一個商場發現阿姆里蹤影，一度包圍商場，但最後無功而還。

沖繩魚鷹墜毀 美軍帶笑合照捱轟

駐日本沖繩美軍的一架魚鷹運輸機，上周二在名護市對出海域墜毀，美軍人員連日到現場回收殘骸。但卻有美軍人員被拍到站在殘骸前拍照留念，且面露笑容，再引起沖繩民眾不滿。

煙花市場六巨爆墨城變煉獄 31死80傷

墨西哥首都墨西哥城附近一個全國最大的煙花市場，於周二下午突然發生爆炸，多人走避不及慘遭炸死，最少三十一人喪生及八十人受傷。爆炸威力強大，上空冒起了一朵巨大的蘑菇雲，連墨西哥城也籠罩在一片煙霧之下。搜救隊一度無法接近現場，指揮官更形容現場猶如末世電影的場景，初步懷疑有人處理爆炸品不當肇禍。

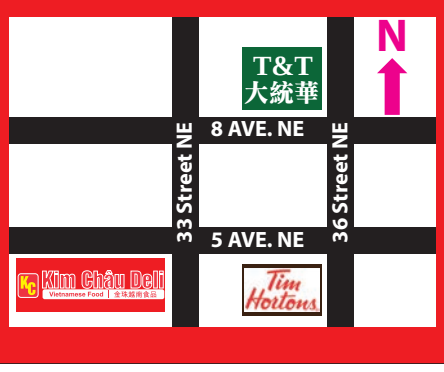
周末加添更多甜品及小食

歡迎各新知舊雨光臨支持

FOOD ITEMS 食物類

Beef Ball / 牛肉丸
Pork Ball / 豬肉丸
Chicken Ball / 雞肉丸
Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
Marinated Pork Patty / 越式肉餅
Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
Head Cheese / 越式肴肉
Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
Spring Rolls / 春卷
Pate / 肝醬
Sate Sauce / 沙爹醬
Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
Cold Cut Meat / 冷切肉
Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
Uncooked Ham / 生火腿肉
Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
Squid Paste / 魷魚膏
Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷

越式三文治
Beef / 牛肉
Pork / 豬肉
Chicken / 雞肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲
Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜



KIM CHAU CALGARY
3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881
營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息

誠聘
廚房及貨倉幫工，
能操流利國、粵、英語，
有意請親臨面洽。

独家冠名赞助
Calgary WeLife
卡尔加里微生活

CLUB ZERO entertainment

全民大闖演
I Can Act !

clubzeroentertainment.com / i-can-act

IPOST
出列 CALGARY
Mi 面道 Noodle
CENTURY CASINO Calgary
卡尔加里生活 LIFECALGARY.COM
Lips KTV

挣脱束缚，演不一样的自己

房產服務熱線：(403) 613-6318 info@idealcalgaryhomes.com
iDeal Homes
idealcalgaryhomes.com

happy new year
2017
新年進步

"A Good Deal Starts with iDEAL"

iDeal Calgary Homes 團隊
專業地產經紀｜國粵英多語言服務
最新的科技｜最認真的態度｜為您服務！

Richard Z REALTOR®
Jay Cai REALTOR®

卡城地產
官方微信平台

SOLD in 1 Day!
ROYAL LEPAGE SOLUTIONS
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

STAMPEDE TOYOTA
1.888.479.7889
2508 - 24th Ave., Calgary, NE
WWW.STAMPEDETOYOTA.COM
AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council
27 Ave NE
Sunridge BlvdNE
Barlow Trail NE
26 St NE
27 St NE
24 St NE
23 St NE
24 Ave NE
23 Ave NE
Sunridge Way NE

CASH CASINO CALGARY

4040 BLACKFOOT TRAIL SE CALGARY AB

www.cashcasino.ca

Casino : 403.287.1635 Poker Room : 403.243.2273

營業時間
每日上午十時
至凌晨三時
POKER ROOM
廿四小時開放

加入本賭場積分會

"Hot Slot" Players Reward Club

於本賭場內玩耍
角子機贏取大獎
皆可獲額外獎賞

獎賞包括：食物，禮券等等…

(詳情及加入成為會員，請到本賭場查詢)

BEST BAR NONE

特價西式早餐

星期一至五
9:30AM - 11:30AM
星期六、日
9:30AM - 1:00PM
$4.50

BEST CASINO IN CALGARY

卡城最佳賭場

被選為亞省最關注客人酒吧

精美港式點心

星期六、日
11:00AM - 3:00PM

BEST ASIAN / WESTERN CASINO FOOD

被評為卡城最佳中／西餐賭場

海港 汽車修理公司 Harbour Auto Ltd.

聘 請

3/4 年修車技工
或有證書技工，厚薪
有意請親臨面洽

Bay 8, 1915-32 Ave. N.E.
Mobile: 403-816-3690 Fax: 403-291-1946

403-250-3775 HOT LINE

五天營業 時間:星期一至五9:00am-6:00pm

陳 桂 芳 Joyce Chan

電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628
Emal：*chan_joyce@shaw.ca*

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

一切資料絕對保密

翻譯及公證：
◆ 一切法律訴訟文件（民事、刑事、移民及司法事項）；◆ 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書，醫療診斷書；
◆ 學歷文件； ◆ 單身證明公證； ◆ 產權証； ◆ 資產買賣授權書； ◆ 各項代書服務
宣誓聲明：正式文本認證，戶籍，平安書。

誠聘 Thai Express

位於市中心Suncor Center
BP House、Centennial Place 及 MarketMall
誠聘有經驗炒鑊、收銀、執碼兼學廚數名
有意者請於2pm後致電Amy預約見面

403-606-8818

卡城華埠發展基金會

通 告

卡城華埠發展基金會經於二零一六年十一月廿三日選出二零一六至二零一七年度董事會成員，現將被選出成員名單公佈如下：

PRESIDENT（主席）
JACK C. YEE（余策源）
VICE PRESIDENT（副主席）
LYN CHOW（周仕栢）
TREASURER（財政）
RONALD LEE
SECRETARY（秘書）
LESLIE LOUIS（雷國華）
CHAIR OF BUILDING & OPERATION COMMITTEE
（大廈及營運委員會主席）
FRED LAU（劉恭存）
CHAIR OF LEGAL & GOVERNANCE（法律事務委員會主席）
WESLEY BRIAN MAH（馬力偉）
PUBLIC RELATION（公關）
TOM DIXON
DIRECTOR（董事）
BYRON LEE（李相群）
DIRECTOR（董事）
HENRY CHAN

東方 商業分類

廣告熱線：403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) $155+GST / 每個
六個月 (26期) $295+GST / 每個
一年 (52期) $560+GST / 每個

XUÂN PHỞ & NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tuổi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel:(403)266-1229
Bay#3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel:(403)276-8288

松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手鹵味
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

榮生餅家 FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839

華藝 Chinatown Printing
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

ATLANTIC AUTO BODY LTD.
大西洋車身修理
專業車身修理
油漆翻新保險索償
周培業 黃方
Cell:(403)680-5198 Cell:(403)619-1238
Bay 17, 2219 - 35 Ave. N.E., Calgary T2E 6W3
Tel:(403)291-0730 Tel:(403)291-5574
周培強 Ken Chau Cell:(403)863-1838
Email:atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductable 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★ 電腦分析 ● 設有十個修車位
★ 檢修 ● 備有專業牌照技師
★ 煞車修理 ● 設有傳送服務
★ 電力裝修 ● 兼出售輪胎、修補
★ 四輪校正 車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
房屋 商業 教育基金 汽車 人壽 國粵語服務
David Wong 黃熾烈 Cell: (403)861-8128 Email:david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明 Cell: (403)680-0077 Belmon.li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
259 20th Ave NE Calgary T2E 1R1

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
* 更換擋風玻璃 *
* 被石塊擊破玻璃修理 *
* 申請保險金 *
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

墓碑 灰龕
最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢
舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當
(先人墓碑，無需與殯儀福地同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金)
服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...
SERENITY Memorials Canada Ltd.
百福石業有限公司
4119 - 17 St. SE Calgary AB / #103, 303 Centre St. SW Calgary AB
請致電：何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (英語、越南語)

東方報 ORIENTAL WEEKLY
爲方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款
MasterCard VISA

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824 Fax:403-272-9424

CALYPSO'S TAVERNA
GREEK DISHES STEAKS & PASTA
地中海風情之新派希臘菜餐廳
營業時間
Mon.-Thu. 11:30am-10pm
Fri. 11:30am-11pm
Sat. 12pm-11pm
Sun. & Hol. 12pm-10pm
2101 Centre Street NW. Calgary, AB. T2E 2T2 Tel:403-250-5533 歡迎外賣、堂食
* 歡迎預訂各社團、公司聖誕聚餐 *
一所視華人如要好朋友的希臘餐廳
歡迎華人社團預訂一切宴會，提供特價優惠，場地可容納100人
凡惠顧餐廳之華人顧客，可獲免費甜品（Baklova）
Merry Christmas
每天提供不同菜式特惠午餐及晚餐
* Athenian Seafood Pasta (雅典海鮮闊麵)
* Kleftiko — Roast Lamb (烤羊肉)
* Mousaka (姆撒卡茄子肉碎)
* Pork Souvlaki (希臘薄餅包豬柳)
* Suckling Pig (希臘式乳豬)
* Pork Loin (豬嫩肉)
* Seafood Special (時令海鮮)
* Salmon (三文魚)
* Greek Salad (希臘沙律)
—逢星期五至星期日晚市供應
Party Platter (希臘主菜拼盆)
來自美國的Betty Chan
與餐廳東主Peter合影

福澤安寧 直屬加拿大紀念墓園
伊甸墓園
Eden Brook Memorial Gardens
17 Ave SW & Lower Springbank Rd. Calgary
風水福地．遠眺洛磯山脈．毗鄰高爾夫球場
預售永久福地，家族墓園，雲石陵，骨灰靈位，
不同宗教儀式殯儀服務，協助先人骨灰移民，提供分期付款計劃。
查詢及預約請電
Eva Pang 彭小姐
403-890-8318
伊甸殯儀館 Eden Brook Funeral Homes 17th Ave SW & Lower Springbank Rd.
禮頓殯儀館 Leyden's Funeral Homes 304 - 18th SW (市中心內)
Complete funeral and cemetery services; pre-planning available, serving all faiths, cultures and budgets.

福澤安寧 直屬加拿大紀念墓園
山景墓園
Mountain View Memorial Gardens
1515 - 100 St. SE
山景墓園全新
室內室外骨灰位已落成
Complete funeral and cemetery services pre-planning available
★ 預售永久福地，家族墓地
★ 室內室外骨灰位，雲石陵
★ 土葬火葬安排
★ 中式石碑，西式銅牌
★ 協助先人骨灰移民
★ 豐儉由人，服務全面
Joana Ng 伍太
403-818-9975
山景殯儀館
Mountain View Funeral Home / 1515 - 100 St. SE

BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區

即日入伙！

單位	類型	平方呎	現時售價
308	1 睡房	581	$330,900
208	2 睡房	1,105	已售
207	2 睡房	944	$479,900
515	2 睡房 + 書房	910	已售
PH 803	2 睡房	937	$589,900

展銷中心 · #105 - 46 9TH ST NE
星期一至四中午12時至下午6時開放 · 星期五休息 · 星期六及日中午12時至下午5時開放
403.269.2805

全新示範單位

單位	類型	平方呎	現時售價
323	小型 1 睡房	577	$299,900
107	2 睡房	747	$366,900
213	2 睡房	840	已售
208	2 睡房 + 書房	882	已售
105	3 睡房	1,088	$485,900

全新展銷中心 · #5 - 510 Edmonton Trail NE
星期一至四中午12時至下午6時開放 · 星期五休息 · 星期六及日中午12時至下午5時開放
403.456.2329

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，售價及供應數目或會隨時更改，無須另行通告，發展商保留修改此廣告內資料之權利，無須另行通告。E.&O.E.

GABLECraft HOMES™ RENNIE MARKETING SYSTEMS

龍祥頻道 LS TIMES TV

SHAW 516 台 中文熱線 (604) 629-8882

Bell Satellite TV 677 台 登記熱線 1 888 759-3474

TELUS 研科 2805 台 中文熱線 310-2888

我的維納斯 逢星期一至五 8:15PM

紀念日 1月1日 10:00PM 週日首映

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THU Dec 29

06:35 am	十加十
09:00 am	嫁個有錢人
11:00 am	大好時光
12:00 pm	我的維納斯
01:30 pm	心中有鬼
03:30 pm	異域之末路英雄
05:20 pm	整容日記
07:05 pm	娛樂新聞
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	有線中國組
08:15 pm	我的維納斯
09:40 pm	倩女幽魂
11:45 pm	惡人谷
02:00 am	娛樂新聞
02:25 am	香港有線新聞
03:00 am	有線中國組
03:15 am	黑道風雲
05:15 am	蘋果咬一口

星期五 FRI Dec 30

07:00 am	黑道風雲
09:00 am	蘋果咬一口
11:00 am	大好時光
12:00 pm	我的維納斯
01:15 pm	整容日記
02:55 pm	倩女幽魂
04:50 pm	天行者
07:05 pm	娛樂新聞
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	有線中國組
08:15 pm	我的維納斯
09:40 pm	賭神
11:55 pm	愛作戰
01:00 am	娛樂新聞
02:25 am	香港有線新聞
02:55 am	有線中國組
03:10 am	惡人谷
04:55 am	地老天荒

星期六 SAT Dec 31

06:35 am	笑林小子
08:30 am	賭神
10:30 am	地老天荒
12:35 pm	天行者
02:40 pm	愛作戰
04:45 pm	白色榮光
07:00 pm	週一祥談
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	寵物ER
09:00 pm	惡人谷
11:00 pm	撕票風雲
01:00 am	香港有線新聞
01:35 am	甜蜜殺機
03:50 am	大無謂
05:25 am	談談情說說性

星期日 SUN Jan 01

07:00 am	白色榮光
09:10 am	撕票風雲
11:10 am	甜蜜殺機
01:30 pm	大無謂
03:20 pm	談談情說說性
05:00 pm	紀念日
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	殺破狼II
10:00 pm	紀念日
12:20 am	香港有線新聞
12:55 am	神鎗手
02:50 am	馬戲小子

星期一 MON Jan 02

04:50 am	紀念日
07:06 am	日本沉沒
09:45 am	寵物ER
11:00 am	大好時光
12:00 pm	我的維納斯
01:05 pm	殺破狼II
03:15 pm	神鎗手
04:50 pm	解救吾先生
07:05 pm	娛樂新聞
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	有線中國組
08:15 pm	我的維納斯
09:20 pm	週一祥談
09:50 pm	再見阿郎
11:45 pm	情癲大聖
01:55 am	娛樂新聞
02:20 am	香港有線新聞
02:50 am	有線中國組
03:10 am	女人心
05:10 am	飄忽男女

星期二 TUE Jan 03

06:40 am	再見阿郎
08:35 am	紀念日
10:30 am	週一祥談
11:00 am	大好時光
12:00 pm	我的維納斯
01:05 pm	解救吾先生
03:10 pm	情癲大聖
05:00 pm	怨鬼
07:05 pm	娛樂新聞
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	有線中國組
08:15 pm	我的維納斯
09:20 pm	還看2016
10:00 pm	龍咁威2003
12:10 am	銅雀台
02:05 am	娛樂新聞
02:30 am	香港有線新聞
03:00 am	有線中國組
03:15 am	改正歸邪
05:05 am	偷情先生

星期三 WED Jan 04

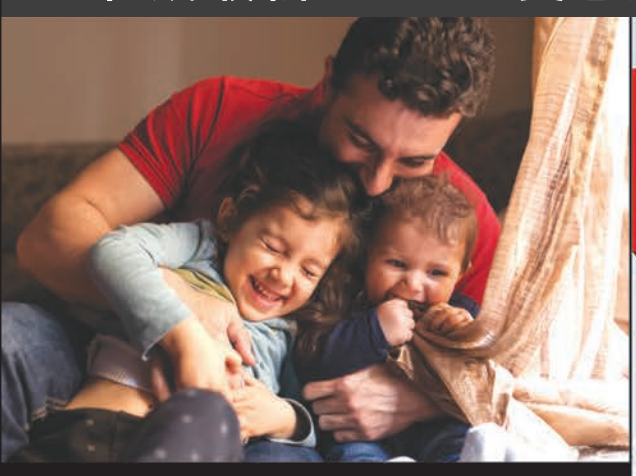
06:50 am	怨鬼
08:50 am	龍咁威2003
11:00 am	大好時光
12:00 pm	我的維納斯
01:05 pm	紀念日
03:00 pm	銅雀台
04:55 pm	警察故事2013
07:05 pm	娛樂新聞
07:30 pm	香港有線新聞
08:00 pm	有線中國組
08:15 pm	我的維納斯
09:20 pm	還看2016
09:55 pm	千杯不醉
12:05 am	大魔術師
02:20 am	娛樂新聞
02:45 am	香港有線新聞
03:15 am	有線中國組
03:30 am	新仙鶴神針
05:30 am	噩夢

LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600

「卡城最新 LEXUS 凌志汽車代理」到本車行選購心水凌志是閣下最佳選擇



THE LEXUS HOLIDAY LIFT PROGRAM

For many in Calgary it's been a difficult year. That's why your local Calgary Lexus Dealers are supporting local charity Closer to Home to bring more relief, bigger smiles, and brighter moments of joy to families in need. Join us in lending a helping hand to our fellow Calgarians. You'll get no greater feeling this season than knowing you've helped out a neighbour.

- $40,000‡ minimum donation to aid Closer to Home's Adopt-A-Family program and other important work.
- $500 from each vehicle sold goes to help local families. Until January 3rd.
- Visit your local Calgary Lexus Dealer or lexusholidaylift.com to donate and learn more.

lexusholidaylift.com

願望成真

冬天最暖心的禮物，凡購買凌志四驅車可獲回贈高達$2,000^

AWD ALL-WHEEL DRIVE

2017 NX 200t AWD

LEASE APR	BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM	AWD CREDITS OF UP TO
1.9%* 40 MONTHS	$219* DOWN PAYMENT $3,760*	$2,000^

PAYMENT INCLUDES $2,000^ AWD CREDIT.

2017 RX 350 AWD

LEASE APR	BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM	AWD CREDITS OF UP TO
1.9%* 40 MONTHS	$279* DOWN PAYMENT $3,920*	$2,000^

PAYMENT INCLUDES $2,000^ AWD CREDIT.

lexusofroyaloak.com

優惠至一月三日止，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！

Andy Luo
Director of Asian Market (市場總監)
精通國、粵、潮、英語
直線：403.656.9682
手提：514.651.9009

Eric Zhang
Sales Consultant
精通國、英語
手提：587.969.6799

Howard Lum
Delivery & Technology Specialist

LEXUS

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

LEXUS OF ROYAL OAK
CALGARY'S NEWEST LEXUS DEALER IN THE NORTHWEST AUTO MALL

^AWD Credit will be deducted from the negotiated purchase/lease price after taxes and is available on the purchase/lease of select new 2016 and 2017 Lexus vehicles including 2017 Lexus RX 350 AWD models ($2,000 on suffix A only), 2017 Lexus NX 200t AWD models ($2,000 on suffix A only; $1,000 on all other suffixes). *Representative lease example based on a 2017 NX 200t sfx 'A' on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of $46,536. Bi-weekly lease payment is $219 with $3,760 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $22,774. *Representative lease example based on a 2017 RX 350 sfx 'A' on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of $59,586. Bi-weekly lease payment is $279 with $3,920 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $28,109. 60,000 kilometre allowance; charge of $0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI ($2,045), Dealer fees, block heater ($237), air conditioning charge ($100), tire charge ($20), AMVIC fee ($6) and Filters (up to $1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers expire at month's end unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details. ‡Calgary Lexus Dealers will donate the greater of (i) $500 for every new 2016 and 2017 Lexus vehicle sold by the Calgary Lexus Dealers during the program period; and (ii) a minimum donation of $40,000. The guaranteed minimum donation of $40,000 will be made regardless of the number of new 2016 and 2017 Lexus vehicles sold by Calgary Lexus Dealers during the program period, however, every new Lexus unit sold beyond 80 means an extra $500 donation to Closer to Home.

現增設租機服務
無須合約 無額外收費

免費安裝・免費培訓
緊急支援服務・兩小時到達
機件終身保用

各商戶請注意
本公司保證給予較目前使用中所付費用更低廉價格
如未能達至保證願付$500現金作抵償

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!

VISA ~~1.59%~~ → 1.49%
MasterCard ~~1.62%~~ → 1.55%
Interac 6¢ per transaction

Thermal Paper
2¼" $27.99/箱 (For Debit Machine)
3⅛" $57.99/箱 (For POS Terminal)

卡城市內免費送貨

globalpayments

e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)

Airdrie Honda
Customer Driven

服務至誠 以客為先

最值得您信任的本田代理
www.airdriehonda.ca
403.945.8808
2971 Main St. SW Airdrie

Alberta Motor Vehicle Industry Council Licensee

HONDA